



IMPRESORAS PORTÁTILES
MX20/MX30/MX30i
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Ver. 2.0

MX20/MX30/MX30i
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ÍNDICE

1	Impresora portátil	001
1.1	Contenido del envío	001
1.2	Componentes de la impresora	002
2	Printer Setup/Configuración de la impresora	004
2.1	Instalación de la batería	004
2.2	Instalación del papel	005
2.3	Carga de la batería	007
2.4	Uso de la sujeción para cintura y de la correa para hombro	008
2.5	Instalación estándar con el asistente para instalación	009
2.6	Instalación alternativa con el asistente para instalación	012
3	Configuración y manejo del panel de control	015
3.1	Panel de control	015
3.2	Introducción a la interfaz LCD	017
3.3	Elementos de configuración de la interfaz LCD en el modo de configuración	019
3.4	Calibración de etiquetas y auto test	020
3.5	Modos activo / en espera/ apagado/ carga	021
3.6	Terminal de conexión por Bluetooth	022
		023
4	Accesorios	023
4.1	Cargador	024
4.2	Cargador para el vehículo	025
4.3	Funda protectora para el cable RS-232	
		026
5	Mantenimiento y ajuste	026
5.1	Limpieza del cabezal de impresión térmico	027
5.2	Solución de problemas	

APÉNDICE

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

INTERFAZ

MX20/MX30/MX30i
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS FCC PARA USUARIOS ESTADOUNIDENSES

Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido probado y cumple los límites relativos a dispositivos digitales de la Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las reglas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en un entorno residencial. Este dispositivo genera, utiliza y puede emitir ondas de radio. Por lo tanto, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede llegar a originar interferencias que menoscaben la comunicación por radio. Sin embargo, tampoco se garantiza que en alguna instalación particular no se vayan a producir interferencias. En el caso de que el presente dispositivo causara interferencias con la señal de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el dispositivo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia tomando una de las siguientes medidas:

- Reoriente o recoloque la antena.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe de un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

Este equipo cumple la parte 15 de las reglas FCC. El dispositivo sólo puede funcionar si se cumplen estas dos condiciones:

(1) El dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso las causadas por un funcionamiento no previsto.

Precaución de la FCC: Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por el responsable del cumplimiento de las reglas de conformidad podría anular el derecho del usuario a utilizar el dispositivo.

CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS EMS Y EMI PARA USUARIOS EUROPEOS

Este dispositivo ha sido comprobado y ha superado los requisitos de compatibilidad electromagnética, basados en los estándares EN55022:2010/AC2011 clase B, EN301 489-, EN301 489-17, EN300 328, EN61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009, EN 61000-3-3:2008 y series IEC 61000-4-2:2008. El dispositivo también ha sido comprobado y ha superado los requisitos del estándar europeo EN55022 relativo a los límites de emisión de radiación y conductividad.

SERIE MX

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LOS SIGUIENTES ESTÁNDARES

IEC 60950-1:2005(2^a edición)+Am 1:2009, CB9254-2008 (clase B) ; GB17625. 1-2003; GB4943.1-2011, EN55022:2010/ AC2011 clase B, EN301 489-1, EN301 489-17, EN300 328, EN61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009, EN 61000-3-3:2008 y EN55024:2010, serie IEC 61000-4-2:2008, UL 60950-1, 2^a edición, 2011-12-19, CSA C22.2 No. 60950-1-07, 2^a edición, 2011-12, FCC parte 15 subparte B, FCC parte 15 subparte C, NCC LP002.z

Precauciones de seguridad para el uso de la batería

Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

No observar las presentes instrucciones puede conllevar un sobrecalentamiento de la batería, incendio, explosión, daños y/o una reducción tanto del rendimiento como de la vida útil del producto.

1. Evitar que el agua, el agua de mar o la humedad accedan a la batería o goteen sobre la misma. Si el mecanismo de seguridad de la batería se oxida, la batería podría sobrecargarse con corriente y/o voltaje eléctrico anormal, debido a lo cual podría sobrecalentarse, incendiarse y/o explotar.
2. No coloque la batería cerca de llamas abiertas o dispositivos calentadores tales como una estufa. La exposición a un calor excesivo podría dañar la cubierta de resina y/o los materiales aislantes provocando un cortocircuito en la batería, lo cual podría provocar que la batería se sobrecalentara, incendiara y/o explotara.
3. Cargue la batería únicamente con el cargador exclusivo especificado por GoDEX (suministro opcional). El uso de un cargador incorrecto puede provocar que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote.
4. Cargar la batería con un cargador incorrecto puede provocar que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote debido a una reacción química anormal provocada por la polaridad incorrecta.
5. No conecte la batería directamente a una fuente de corriente eléctrica no especificada por GoDEX ni al conector para el encendedor del vehículo. Si lo hace, puede provocar que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote debido a un aumento de la intensidad o del voltaje.
6. No caliente la batería ni la coloque cerca del fuego. De lo contrario, el material aislante podría derretirse, el mecanismo/equipamiento de seguridad de la batería podría sufrir daños y/o la solución electrolítica podría incendiarse. Existe el riesgo potencial de que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote.
7. No invierta la conexión de los electrodos (+) y (-) de la batería. Cargar la batería con la polaridad invertida puede provocar una reacción química no deseada en la celda de la batería, lo cual puede conllevar un comportamiento inesperado durante la descarga, como por ejemplo sobrecalentamiento, explosión o fuego.
8. Evite que los polos (+) o (-) de la batería entren en contacto con cualquier metal. Además, no lleve ni guarde la batería junto con objetos metálicos como collares u horquillas para el pelo. De lo contrario podría provocar un cortocircuito en la batería, que generaría una sobretensión. También existe el riesgo potencial de causar un sobrecalentamiento, incendio y/o explosión de la batería o de que los objetos metálicos, como collares u horquillas para el pelo, se sobrecalienten.
9. No lance la batería al suelo ni la golpee. Si el mecanismo de seguridad de la batería se daña, la batería podría sobrecargarse y en consecuencia podría producirse una reacción química adversa en ella. Existe el riesgo potencial de que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote.
10. No agujere la batería con ningún tipo de objeto punzante, como clavos o punzones, ni la golpee con ningún tipo de objeto pesado como un martillo. Además, asegúrese de no pisarla. Existe un riesgo potencial de que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote debido a un cortocircuito interno.
11. No suelde la batería. De lo contrario, el material aislante podría derretirse y/o el mecanismo/equipamiento de seguridad de la batería podría sufrir daños, lo cual podría provocar que la batería se sobrecalentara, incendiara y/o explotara.
12. No desmonte y/o realice modificaciones en la batería. La batería contiene un mecanismo y un equipamiento de seguridad para evitar peligros. Existe un riesgo potencial de que la batería se sobrecaliente, incendie y/o explote debido a que se ha desmontado.
13. No cargue la batería cerca de llamas abiertas y/o bajo la luz solar directa. Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C. Debido que la exposición a temperaturas elevadas dispara el mecanismo de seguridad, la batería podría no cargarse o sobrecargarse debido a la destrucción del mecanismo de seguridad. Existe un riesgo potencial de sobrecalentamiento, incendio y/o explosión.
14. No exponga la batería a temperaturas elevadas superiores a los 60 °C y no la utilice ni la guarde en lugares húmedos o calientes.
15. Peligro de explosión en caso de cambiar la batería de forma incorrecta. Sustituya la batería únicamente por el modelo equivalente recomendado por el fabricante.
16. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
17. Utilice el dispositivo únicamente con el modelo de adaptador para fuente de alimentación indicado.
18. Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por el responsable del cumplimiento de las reglas de conformidad podría anular el derecho del usuario a utilizar el dispositivo.

1

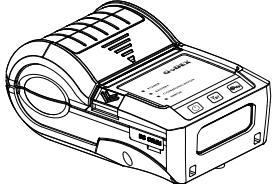
Impresora portátil

1.1 Contenido del envío

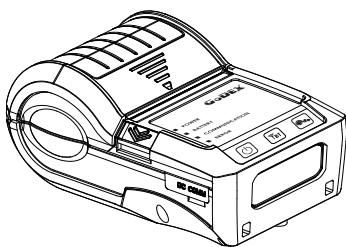
Compruebe que el envío contiene todas las piezas detalladas a continuación.

Cargue la batería por lo menos durante 3 horas antes de utilizarla.

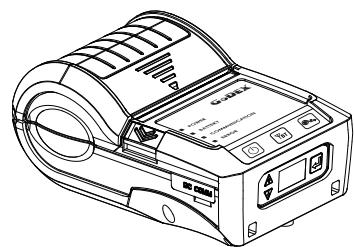
- Impresoras portátiles MX20 / MX30 / MX30i



MX20



MX30



MX30i

- Papel térmico
- Batería de litio
- Guía de inicio rápido de las series MX20 / MX30 / MX30i



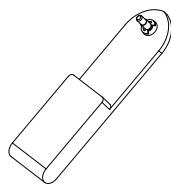
Serie MX20



Serie MX30



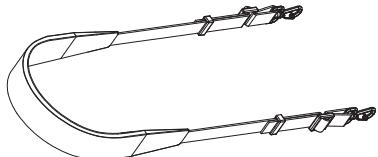
- Sujeción para cintura (serie MX20)



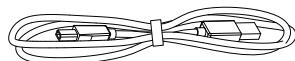
- Fuente de alimentación



- Correa para hombro (serie MX30)

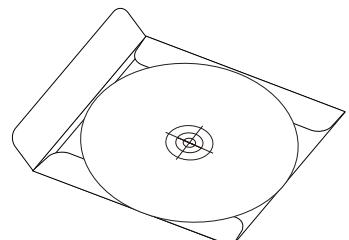


- Cable USB



- CD

Incluye software GoLabel y manual de instrucciones de la serie MX.

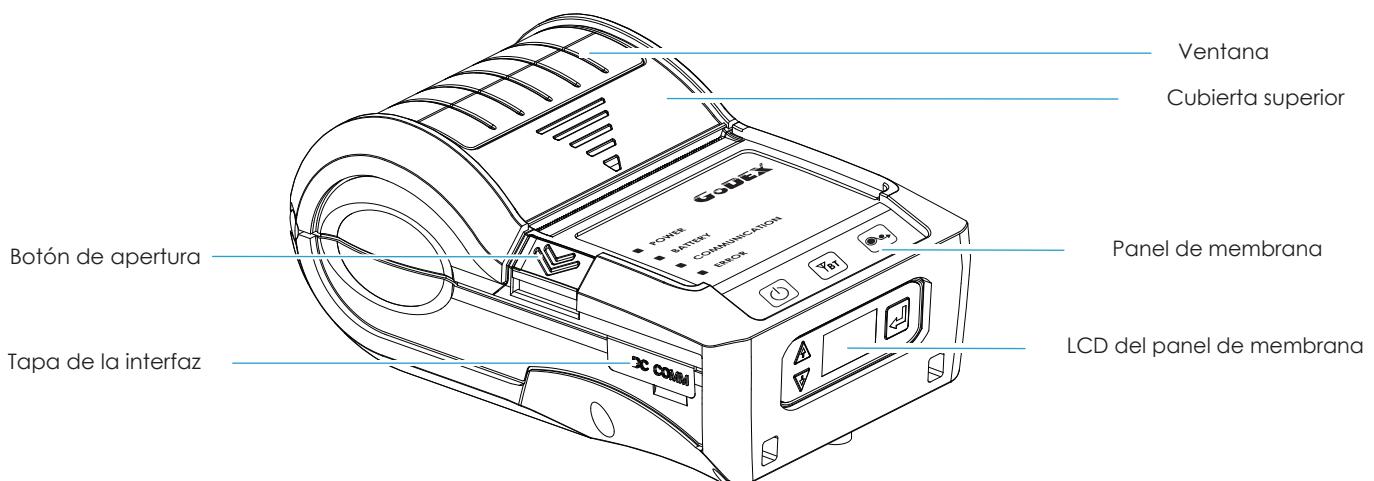


1 Impresora portátil

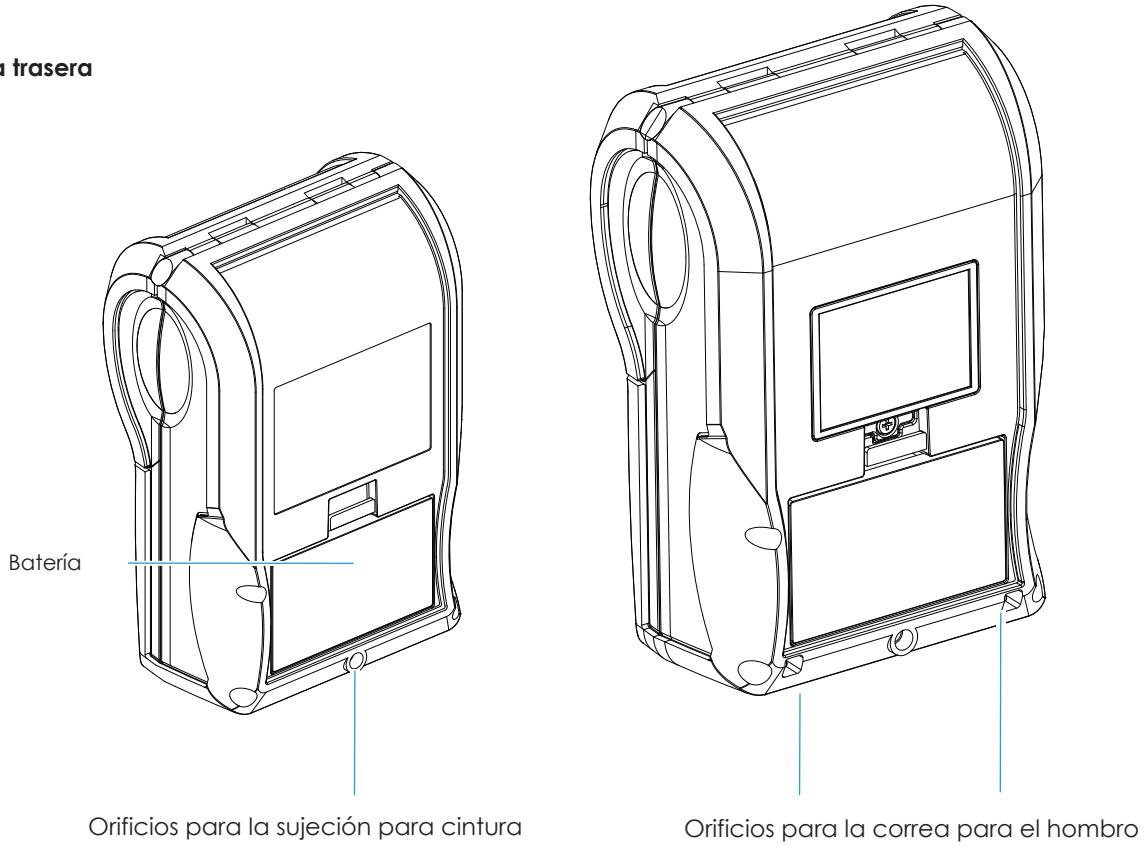
1.2 Componentes de la impresora

Vista del dispositivo

- Vista frontal (de una MX30i, por ejemplo)



- Vista trasera



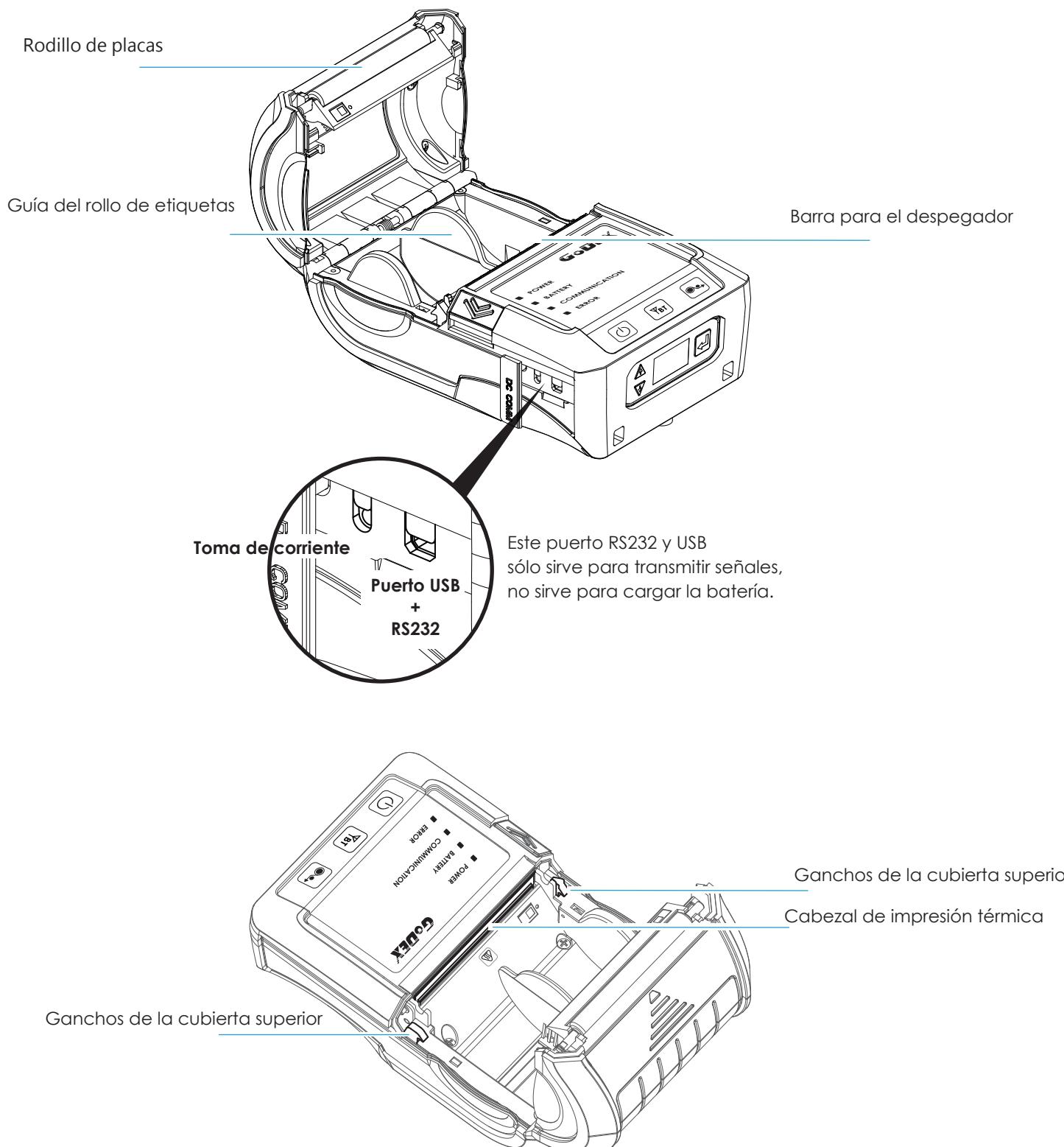
Serie MX20

Serie MX30

1

Impresora portátil

Vista interna de la impresora (de una MX30i, por ejemplo)

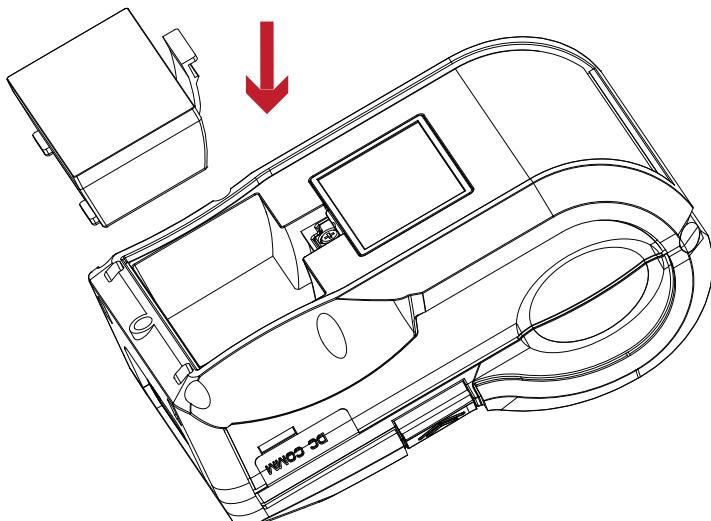


2

Printer Setup/Configuración de la impresora

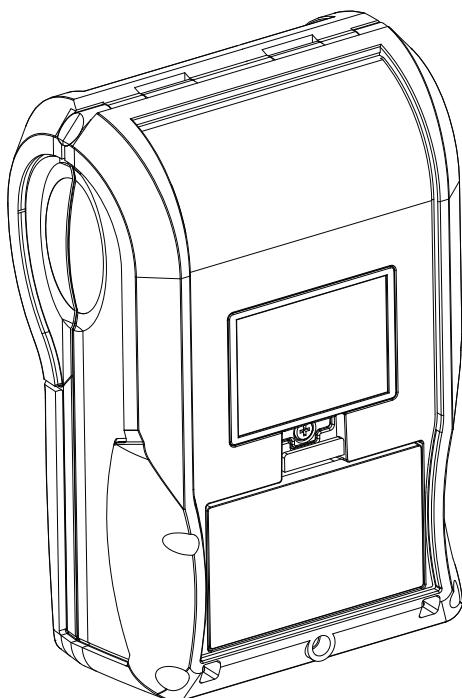
2.1 Instalación de la batería

Asegúrese de cargar la batería por lo menos durante 3 horas antes de utilizarla por primera vez.



Inserte la batería en la parte trasera de la impresora, alineándola correctamente con el gancho de la batería.

Presione la batería para introducirla en la ranura hasta que oiga un clic.



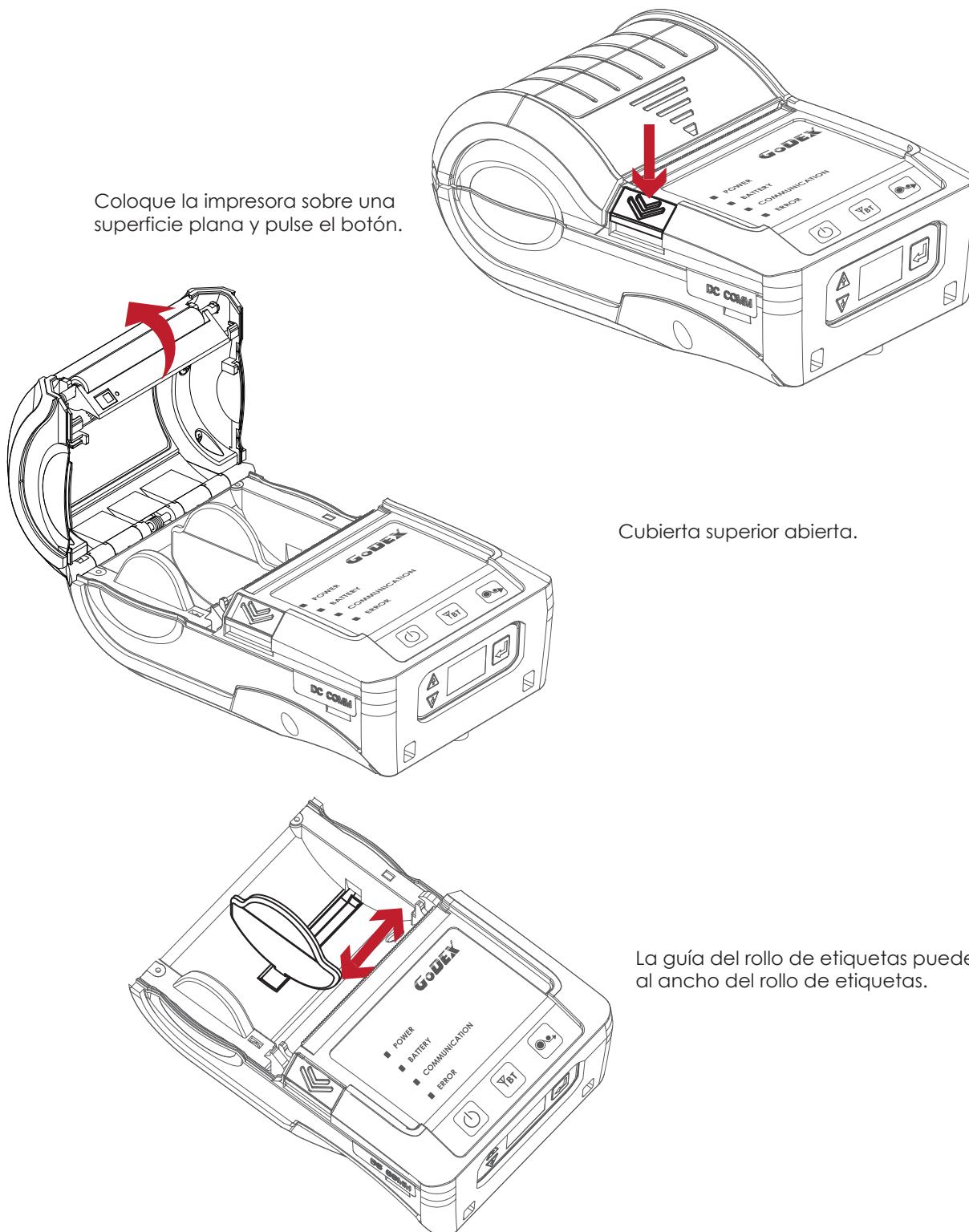
La instalación ha finalizado

2

Printer Setup/Configuración de la impresora

2.2 Instalación del papel

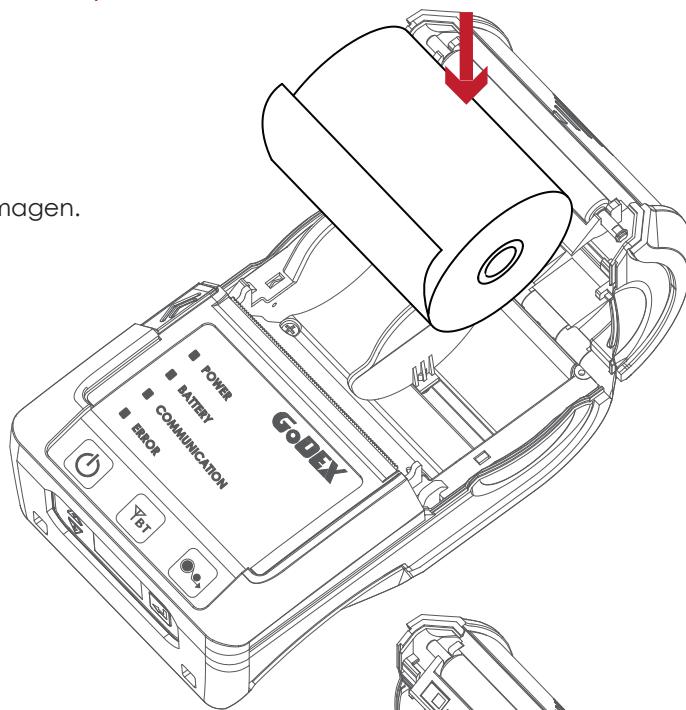
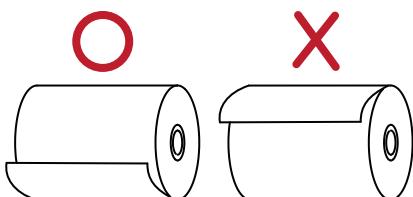
La impresora está configurada para que imprima mediante transferencia térmica directa, por lo que no necesita cinta para impresora.



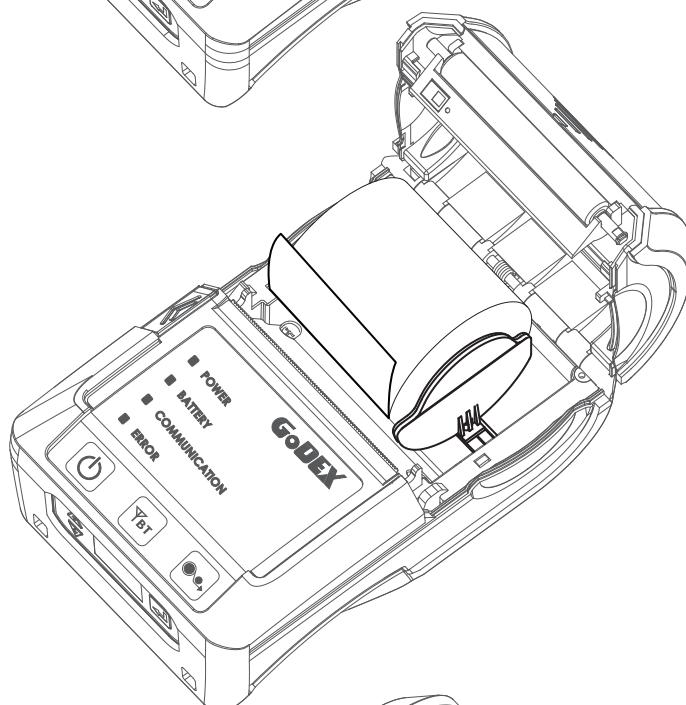
2

Printer Setup/Configuración de la impresora

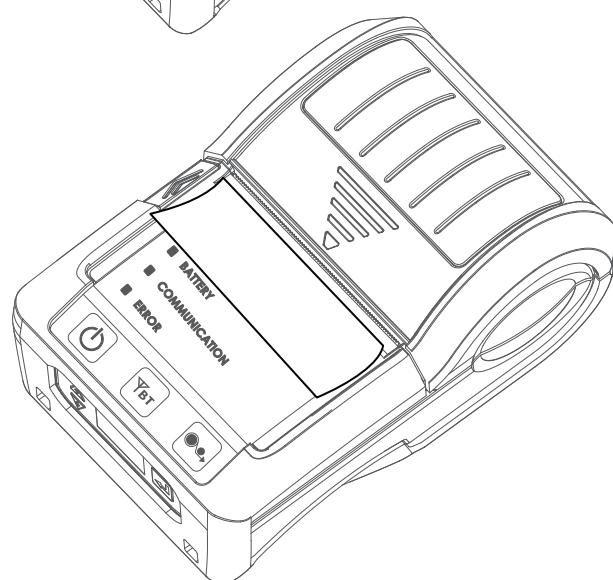
Introduzca el papel tal como se muestra en la imagen.



Saque el papel tirando de él y cierre la cubierta del papel.



Tire del papel hacia el lateral de la impresora para eliminar cualquier exceso de papel.



Nota

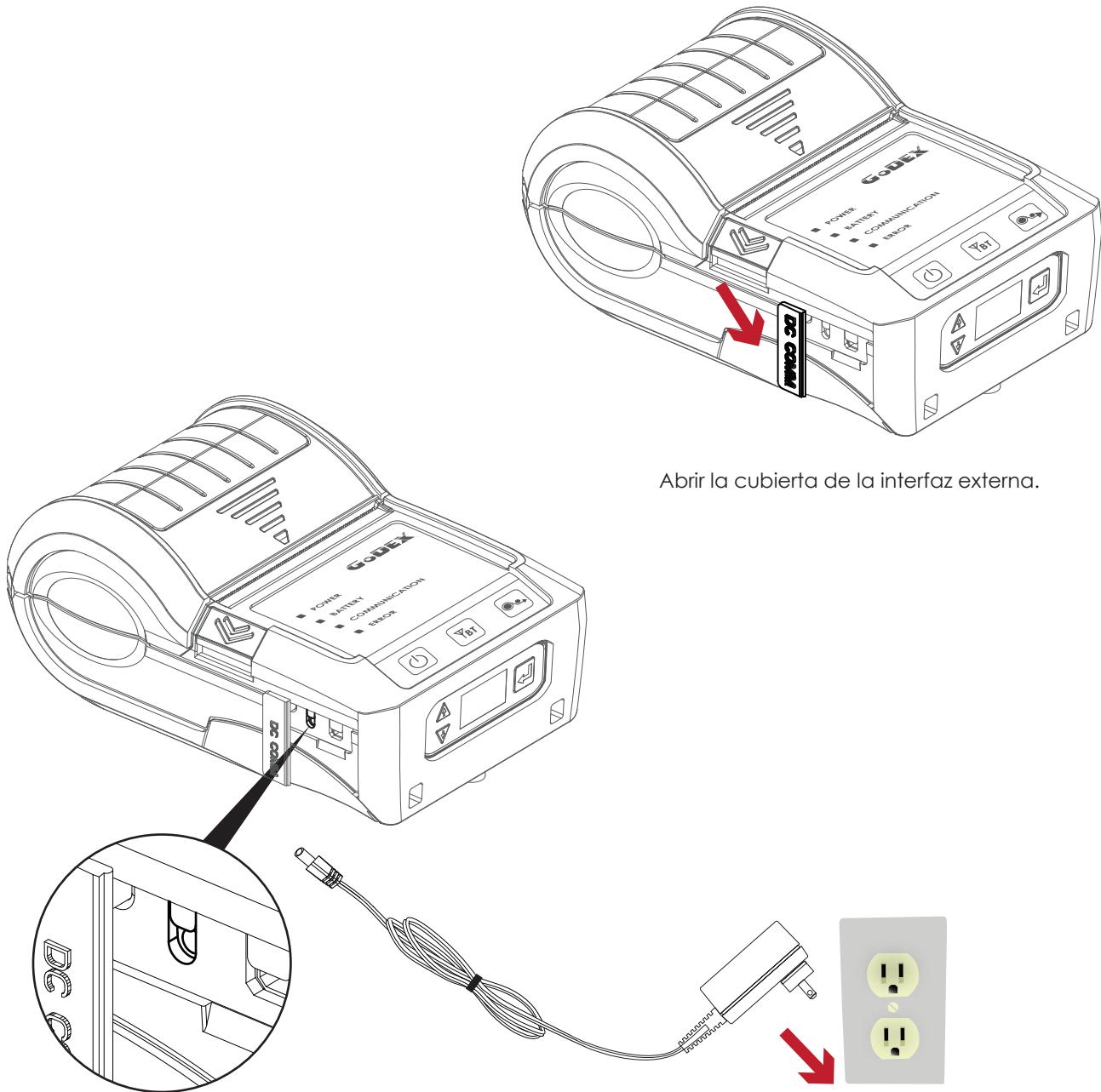
* Al mover la guía para el rollo de etiquetas, intente ejercer la presión por abajo.

2

Printer Setup/Configuración de la impresora

2.3 Carga de la batería

1. Asegúrese de que la impresora está apagada.
2. Conecte el conector del adaptador de corriente a la impresora y conecte el enchufe del adaptador de corriente a la toma de corriente en la pared.
3. Encienda la impresora. Ahora debería iluminarse el panel de control.



Nota

* Cargue la batería por lo menos durante 3 horas antes de utilizarla. Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

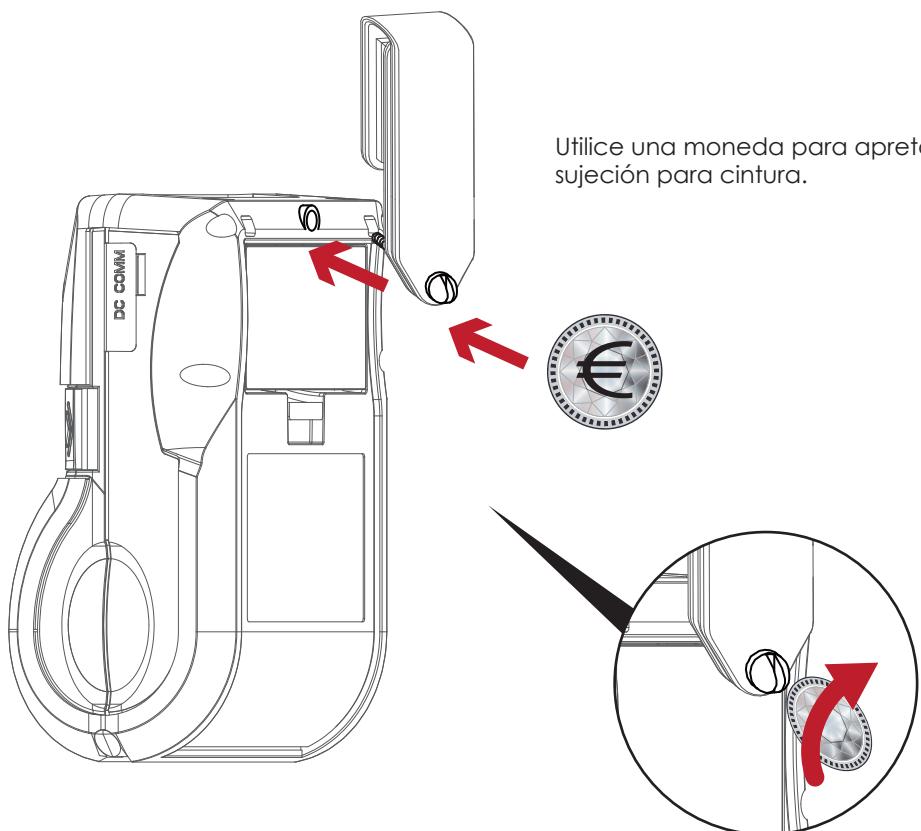
** Para evitar que entre polvo, siempre que la impresora no esté conectada a un adaptador o cable cierre la cubierta externa de la interfaz.

2

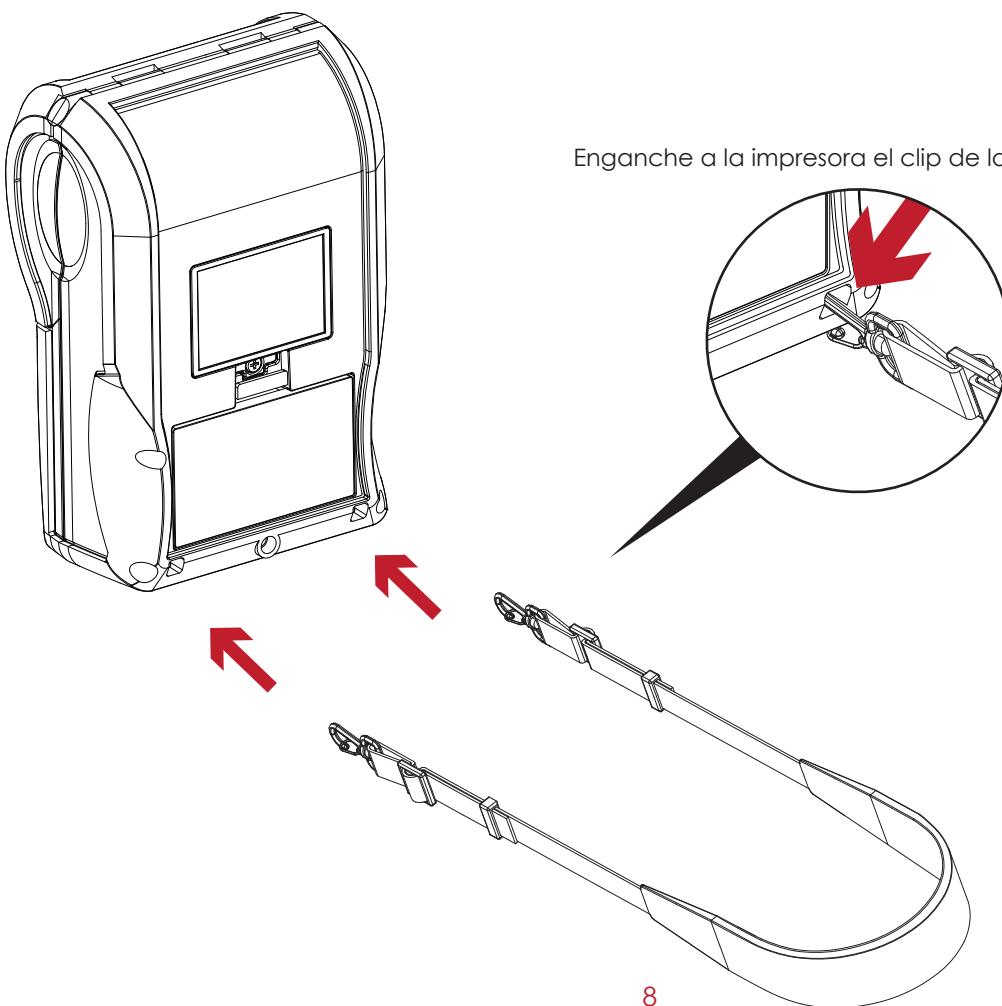
Printer Setup/Configuración de la impresora

2.4 Uso de la sujeción para cintura y de la correa para hombro

Serie MX20



Serie MX30



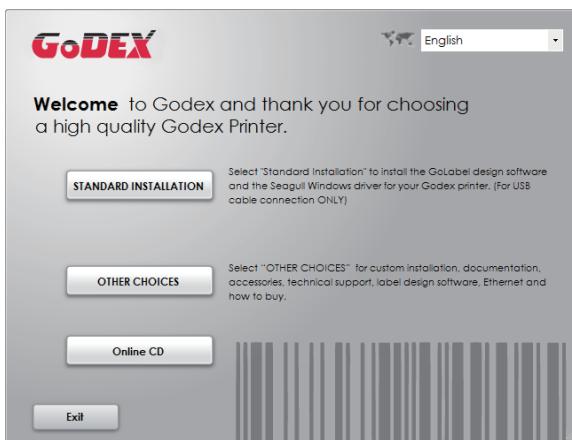
2

Printer Setup/Configuración de la impresora

2.5 Instalación estándar con el asistente para instalación

1. Introduzca el CD asistente para instalación en la unidad de CD/DVD del ordenador principal y el programa de instalación se abrirá automáticamente.

Primero verá la pantalla de bienvenida. En esta pantalla escoja "STANDARD INSTALLATION" (Instalación estándar).



2. Despues, el asistente le pedirá que se asegure de que tanto el cable USB como el de alimentación eléctrica están conectados y que la corriente está encendida. Haga clic en "NEXT" (Siguiente) para continuar.



3. La siguiente pantalla que verá será "Install the GoLabel Software and Windows driver" (Instalar el software GoLabel y los drivers para Windows). Haga clic en "NEXT" (Siguiente) para continuar.



Nota

-
- * Si el programa asistente para instalación no se abre automáticamente, puede activar el ajuste "Auto-run" (Inicio automático) para su unidad de CD/DVD o hacer doble clic sobre el ícono de la unidad de CD/DVD para iniciar el programa manualmente.

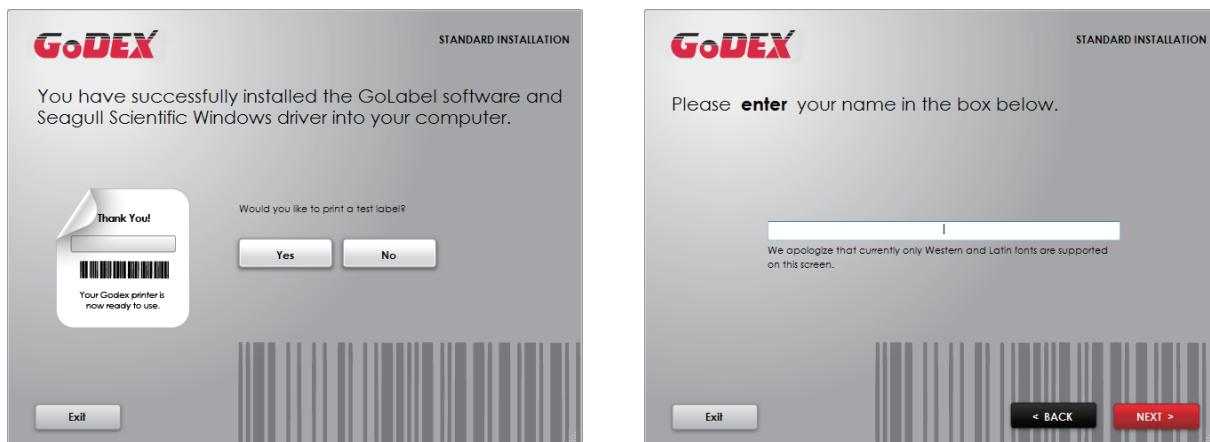
2

Printer Setup/Configuración de la impresora

- Mientras el software GoLabel y los drivers se estén instalando aparecerá una barra de progreso en la pantalla. Cuando la descarga esté completa verá el mensaje "Installation completed" (Instalación finalizada). Haga clic en "NEXT" (Siguiente) para continuar.



- También puede imprimir una etiqueta de prueba. Si la etiqueta de prueba no se imprime, en la pantalla aparece el paso 6.



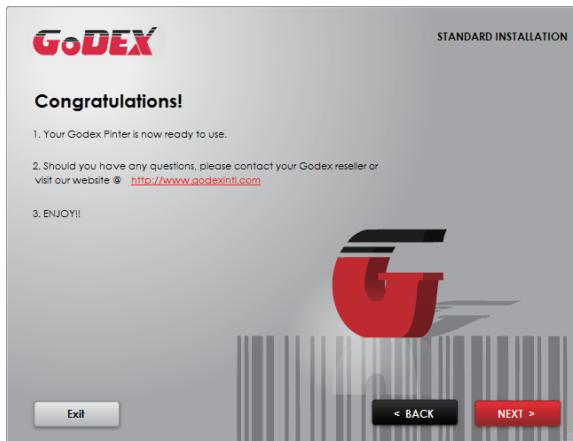
Nota

* Si necesita más recursos, herramientas o documentos de referencia, también los encontrará en el CD asistente para instalación. Para acceder a tales documentos basta con hacer clic en "Other Choices" (Otras opciones) en la pantalla de bienvenida.

2

Printer Setup/Configuración de la impresora

- Una vez finalizada la instalación, podrá comenzar a hacer e imprimir etiquetas con GoLabel o con el driver de la impresora.

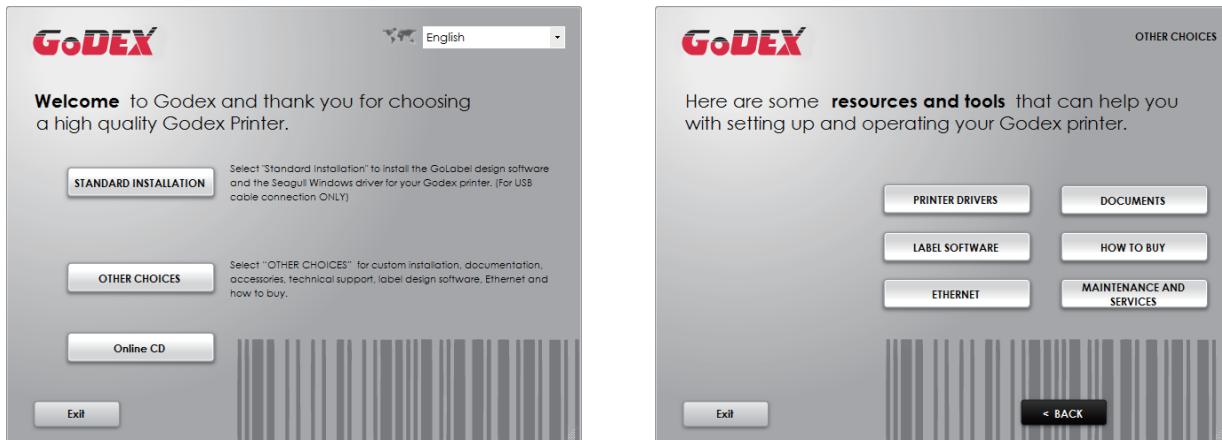


2

Printer Setup/Configuración de la impresora

2.6 Instalación alternativa con el asistente para instalación

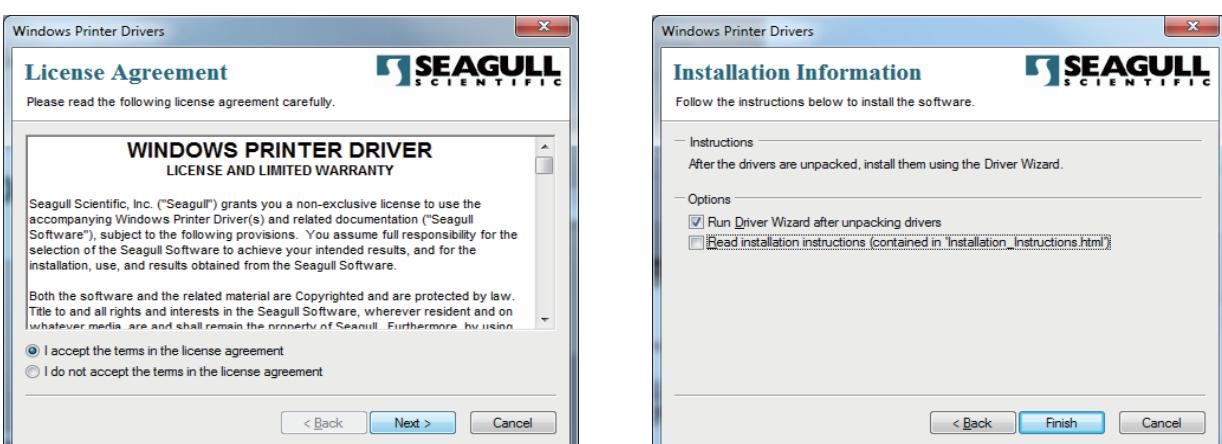
- Haga clic en "OTHER CHOICES" (Otras opciones) para acceder a la siguiente pantalla y escoja "PRINTER DRIVERS" (Drivers de la impresora).



- Haga clic en "INSTALL SEAGULL SCIENTIFIC WINDOWS DRIVER" (Instalar drivers de Seagull Scientific para Windows) para acceder a la siguiente pantalla y haga clic en "NEXT".



- Escoja "I accept the terms in the license agreement" (Acepto las condiciones del acuerdo de licencia), haga clic en "Next" y por último haga clic en "Finish" (Finalizar) para el paso 4.



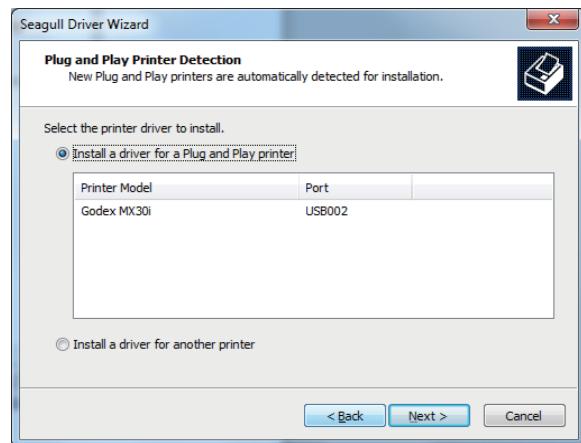
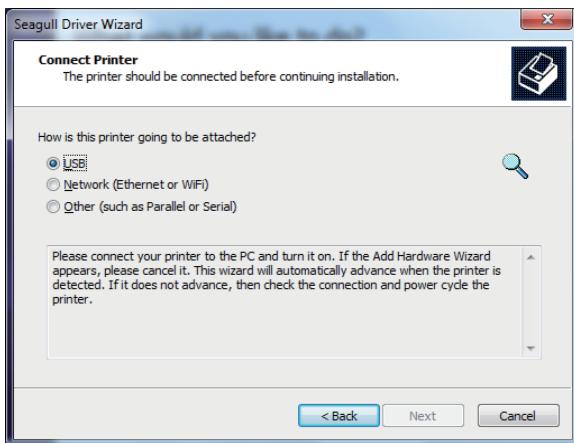
2

Printer Setup/Configuración de la impresora

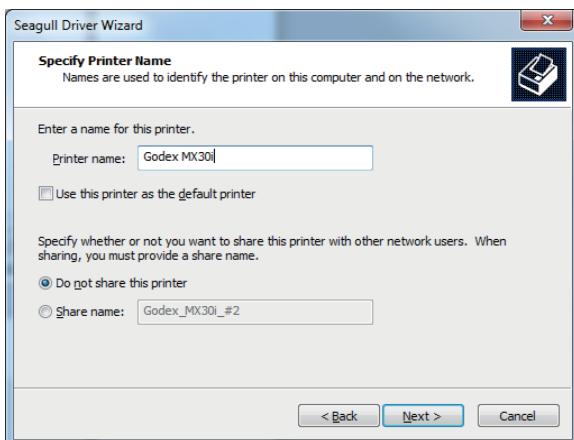
4. El asistente para drivers le guiará durante el proceso de instalación. Seleccione "Install printer drivers" (Instalar drivers de la impresora) y haga clic en "Next".



5. Con una conexión USB, busque modelos como el dispositivo de impresión que aparece en la diapositiva de la derecha. Especifique su modelo de impresora y haga clic en "Next".



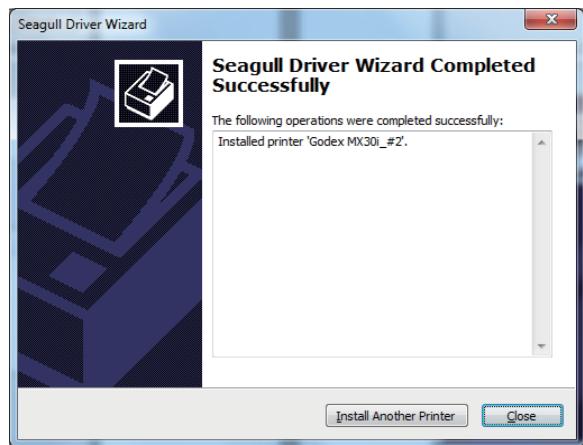
6. Introduzca el nombre de la impresora (puede usar la opción default, es decir, por defecto), y después haga clic en "Next" como aparece en la diapositiva de la derecha. Haga clic en "Finish" (Finalizar) para iniciar la instalación.



2

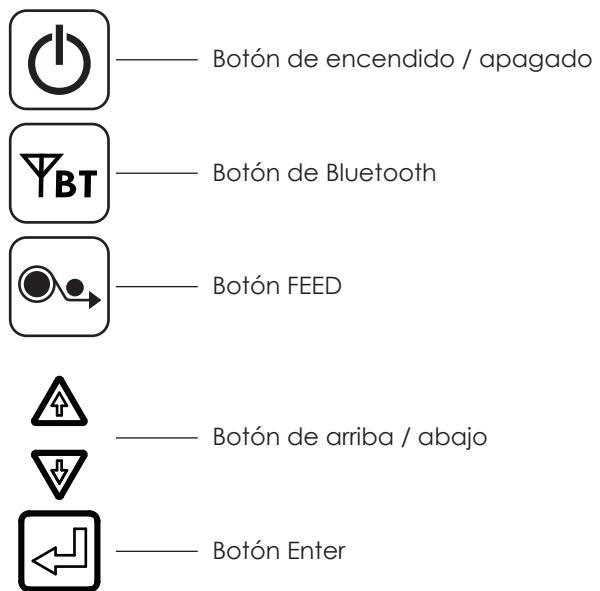
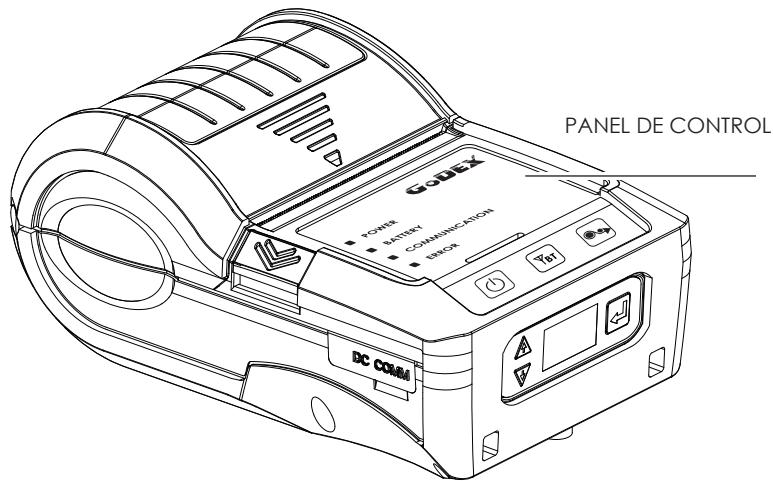
Printer Setup/Configuración de la impresora

7. La instalación de los drivers ha finalizado



3 Configuración y manejo del panel de control

3.1 Panel de control



Botón de ENCENDIDO / APAGADO

Pulse el botón de ENCENDIDO / APAGADO para encender la impresora y el LED INDICADOR DE CORRIENTE se iluminará. A la vez que se emite una señal acústica, en la pantalla LCD debería aparecer el logotipo de "GoDEX". Para apagar la impresora mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO / APAGADO durante 3 segundos.

Botón FEED (avance)

Encienda la impresora y pulse el botón FEED (avance).

Al pulsar el botón FEED, la impresora hará avanzar el material hasta que se deje de pulsar el botón FEED.

Si se imprime con etiquetas sin fin, al pulsar el botón FEED la impresora continuará expulsando papel para etiquetas hasta que se deje de pulsar dicho botón. Si está utilizando papel con espacios, al pulsar el botón FEED una vez hará avanzar únicamente una etiqueta.

Si la etiqueta no se detiene en la posición correcta, debe llevarse a cabo una detección automática del material. A este respecto véase el apartado 3.4 Calibración de etiquetas y auto test.

PAUSAR LA IMPRESIÓN_Botón FEED (avance)

Si pulsa el botón FEED durante la impresión, la detendrá. Si el LED de error está parpadeando, la impresora no recibirá ningún comando. Si vuelve a pulsar el botón FEED, la impresora continuará imprimiendo. Ejemplo: Mientras se está ejecutando un trabajo de impresión de 10 etiquetas, usted pulsa el botón FEED para pausar la impresión. Se han imprimido dos de las etiquetas. Para volver a imprimir e imprimir las otras ocho etiquetas, debe volver a pulsar el botón FEED.

CANCELAR LA IMPRESIÓN_Botón FEED (avance)

Si pulsa el botón FEED durante 3 segundos durante la impresión, cancelará el trabajo de impresión. Habrá cancelado el trabajo de impresión actual. Ejemplo: Mientras se está ejecutando un trabajo de impresión de 10 etiquetas, usted mantiene pulsado el botón FEED durante 3 segundos. Se han imprimido dos de las etiquetas.

Habrá cancelado el trabajo de impresión y no se imprimirá ninguna de las otras ocho etiquetas restantes.

3

Configuración y manejo del panel de control

4 LED color dual -

Encendido, Capacidad de la batería, Información de estado (inalámbrico), Información de estado (material):

 ————— ENCENDIDO  ————— BATERÍA  ————— COMUNICACIÓN  ————— ERROR

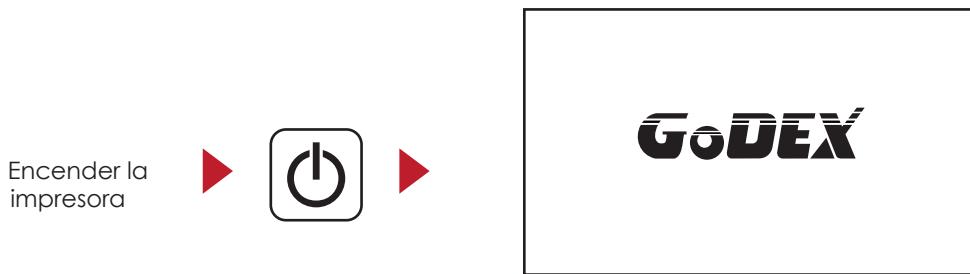
	OFF	
ENCENDIDO		Apagado
		Encendido
		Sin batería Apagado
		Nivel de carga en la batería normal Carga finalizada
BATERÍA		Modo EN ESPERA (un parpadeo cada 5 segundos)
		Cargando batería
		Hay que cargar o sustituir la batería
COMUNICACIÓN		Sin conexión Sin transmisión de datos
		Bluetooth ACTIVADO
		Transfiriendo datos
<hr/> Automatic recovery after troubleshooting. Or push FEED button to clean up error status. <hr/>		
ERROR		No
		Sin papel Puerta abierta Error en la detección de las etiquetas
		Sobrecalentamiento del cabezal de impresión

3 Configuración y manejo del panel de control

3.2 Introducción a la interfaz LCD

Para empezar

Pulse el botón de ENCENDIDO / APAGADO para encender la impresora y aparecerá la PANTALLA DE INICIO.



Una vez la impresora esté encendida, el logotipo de GoDEX aparecerá en la pantalla de LCD, lo cual significa que la impresora está lista para imprimir. A través de la interfaz de usuario de la impresora se pueden realizar diversas acciones, las cuales pueden verse en la pantalla principal.

3 Configuración y manejo del panel de control

Acciones en la página de configuración

En la página de GoDEX, pulse el botón de encendido / apagado para acceder a las PÁGINAS DE CONFIGURACIÓN para la función.



Una vez en las PÁGINAS DE CONFIGURACIÓN, pulse para seleccionar los elementos de configuración, así accederá a las PÁGINAS DE VALORES DE CONFIGURACIÓN para la función. Pulse para volver a la página anterior.

3 Configuración y manejo del panel de control

3.3 Elementos de configuración de la interfaz LCD en el modo de configuración

	Ennegrecimiento	0-19
	AJUSTAR POSICIÓN DE PARADA	0-10
CONFIGURACIÓN DEL SENSOR	Tipo de material	Etiqueta con espacio Etiqueta con marcas Continuo
Idioma en la pantalla	English 簡體中文 繁體中文 Español Italiano Deutsch Français Türkçe	
Página de códigos	850 852 437 860 863 865 857 861 862 855 866 737 851 869 Windows 1252 Windows 1250 Windows 1251 Windows 1253 Windows 1254 Windows 1255 Windows 1257	
ALARMA	Off On	
PARTE SUPERIOR DEL FORMULARIO	Off On	
COM PORT	Velocidad de transmisión Paridad Bitsdedatos Bits de parada	4800 9600 19200 38400 57600 115200 Sin Impares Pares 7 8 1 2

3 Configuración y manejo del panel de control

3.4 Calibración de etiquetas y auto test

Calibración de etiquetas

La impresora puede detectar automáticamente la longitud de las etiquetas y guardar dichos datos.

De este modo, no es necesario que el PC principal indique la longitud de las etiquetas a la impresora.

Auto test

La función de auto test permite comprobar si la impresora está funcionando con normalidad. A continuación se explica cómo se realizan una calibración del tamaño de la etiqueta y un auto test.

1. Compruebe que el papel para etiquetas está correctamente colocado.
2. Apague la impresora y pulse el botón FEED (avance).
3. Encienda la impresora manteniendo el botón FEED pulsado. Espere a que la alarma emita dos señales acústicas; ahora la impresora medirá el papel para etiquetas y guardará la longitud de las mismas.
4. Cuando la impresora finalice con éxito la calibración del papel para etiquetas imprimirá una etiqueta como auto test.

A continuación se detalla el contenido de esta impresión de auto test.

Modelo y versión	MX30i:VX.XXX
Configuración USB ID	USB S/N:12345678
Configuración puerto de serie	Serial port:96,N,8,1
Estado del puerto	PORT State L S E U B 1 1 1 1 1
(el valor por defecto es 1, lo que significa que todos los puertos se abren)	#####
N.º de formularios	0000 FORM(S) IN MEMORY
N.º de gráficos	0000 GRAPHIC(S) IN MEMORY
N.º de fuentes	000 FONT(S) IN MEMORY
N.º de fuentes asiáticas	000 ASIAN FONT(S) IN MEMORY
N.º de bases de datos	000 DATABASE(S) IN MEMORY
N.º de fuentes escalables	000 TTF(S) IN MEMORY
Espacio de memoria libre	16616 KB FREE MEMORY
Velocidad, densidad, punto ref., direcc. impresión	^S2 ^H19 ^R000 ~R200 ~Q+0
Ancho de la etiq., longit. formulario, posic. parada	^W72 ^Q50,3 ^E10
Cortador, dispensador etiquetas, modo	Option:^D0 ^O0 ^AD
Configuración del sensor	See:0.9 1.1 1.0[0.2_14]
Página de códigos	Code Page:850

3 Configuración y manejo del panel de control

3.5 Modos activo / en espera / apagado / carga

Modo en espera = LED activo. Modo de ahorro de energía.

Modo activo:

Todas las funciones están activas. En modo activo se reciben encargos de impresión. Si en el modo activo no se realiza ninguna operación durante un periodo de entre 30 y 3.600 segundos, se pasa al modo en espera.

Modo en espera:

El único botón activo es el botón FEED. Si en el modo en espera no se realiza ninguna operación durante un periodo de entre 30 y 3.600 segundos, se pasa al modo apagado.

Modo apagado:

Todas las funciones están apagadas excepto el botón de encendido / apagado y la carga de la batería. Se pasa a modo en espera si se pulsa el botón de encendido / apagado.

Modo de carga:

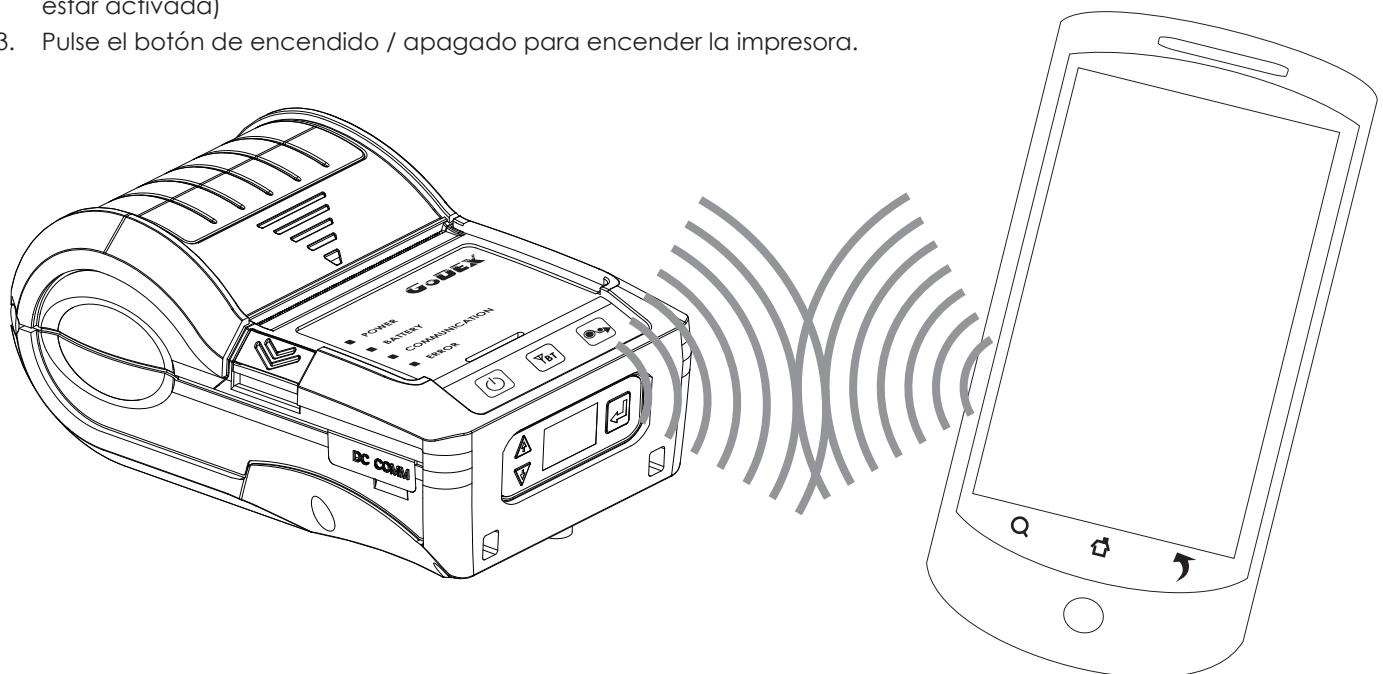
La única función activa es la de carga de la batería mientras ésta se está cargando. Cuando la batería está completamente cargada, el LED de batería se ilumina en verde.

3 Configuración y manejo del panel de control

3.6 Terminal de conexión Bluetooth

La impresora puede conectarse a dispositivos con función de comunicación por Bluetooth.

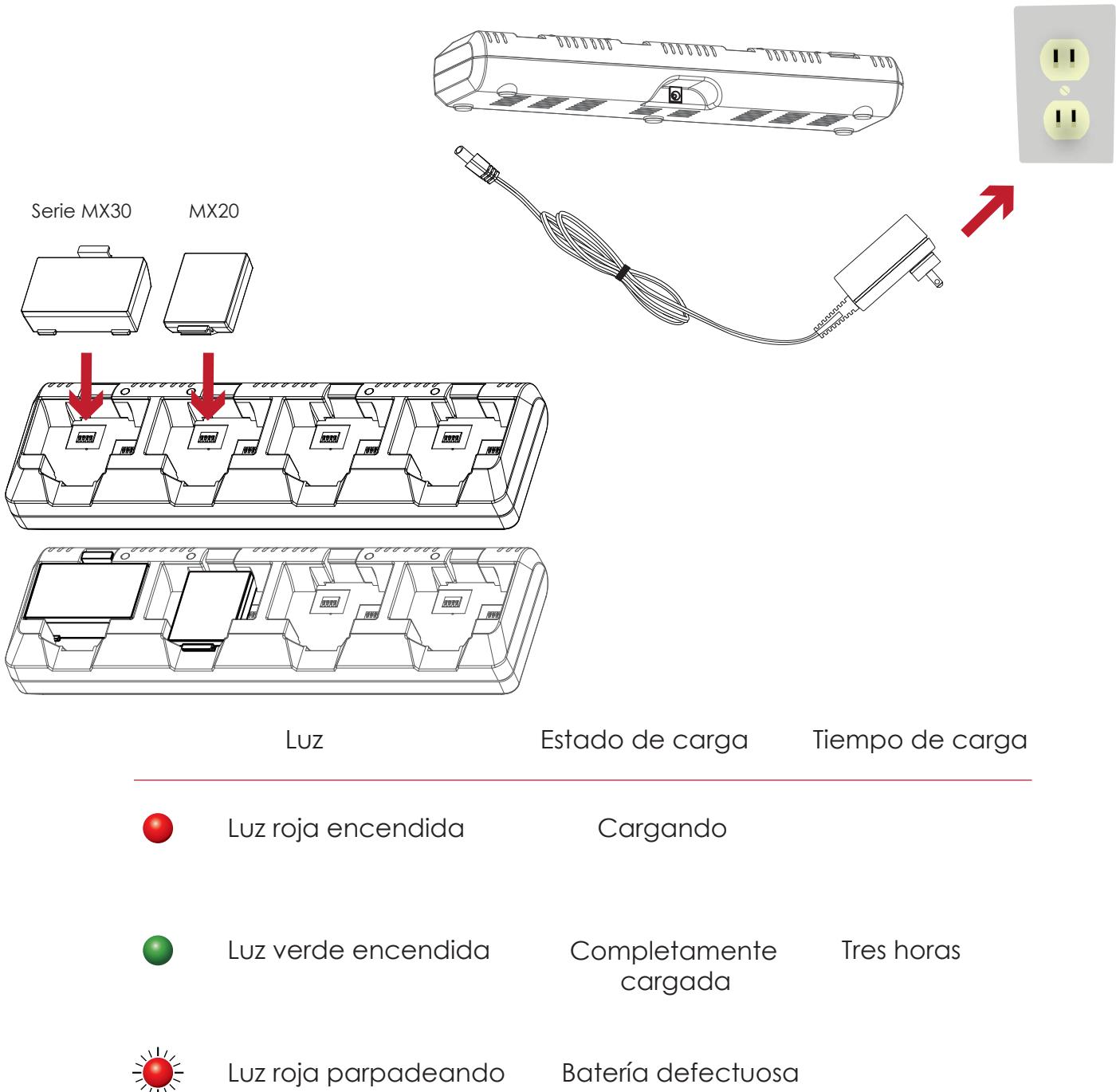
1. Pulse el botón de encendido / apagado para encender la impresora.
2. Pulse el botón de Bluetooth para activar la función de Bluetooth. De este modo puede buscarse la impresora. Equipo terminal (la función de Bluetooth del dispositivo debe estar activada)
3. Pulse el botón de encendido / apagado para encender la impresora.



4 Accesorios

4.1 Cargador

1. Conecte el adaptador de CA al cargador.
2. Introduzca la batería en el cargador tal como se muestra en la imagen.
3. Empújela con cuidado hasta el fondo del cargador.
4. La carga comenzará en cuanto la batería esté insertada del todo.



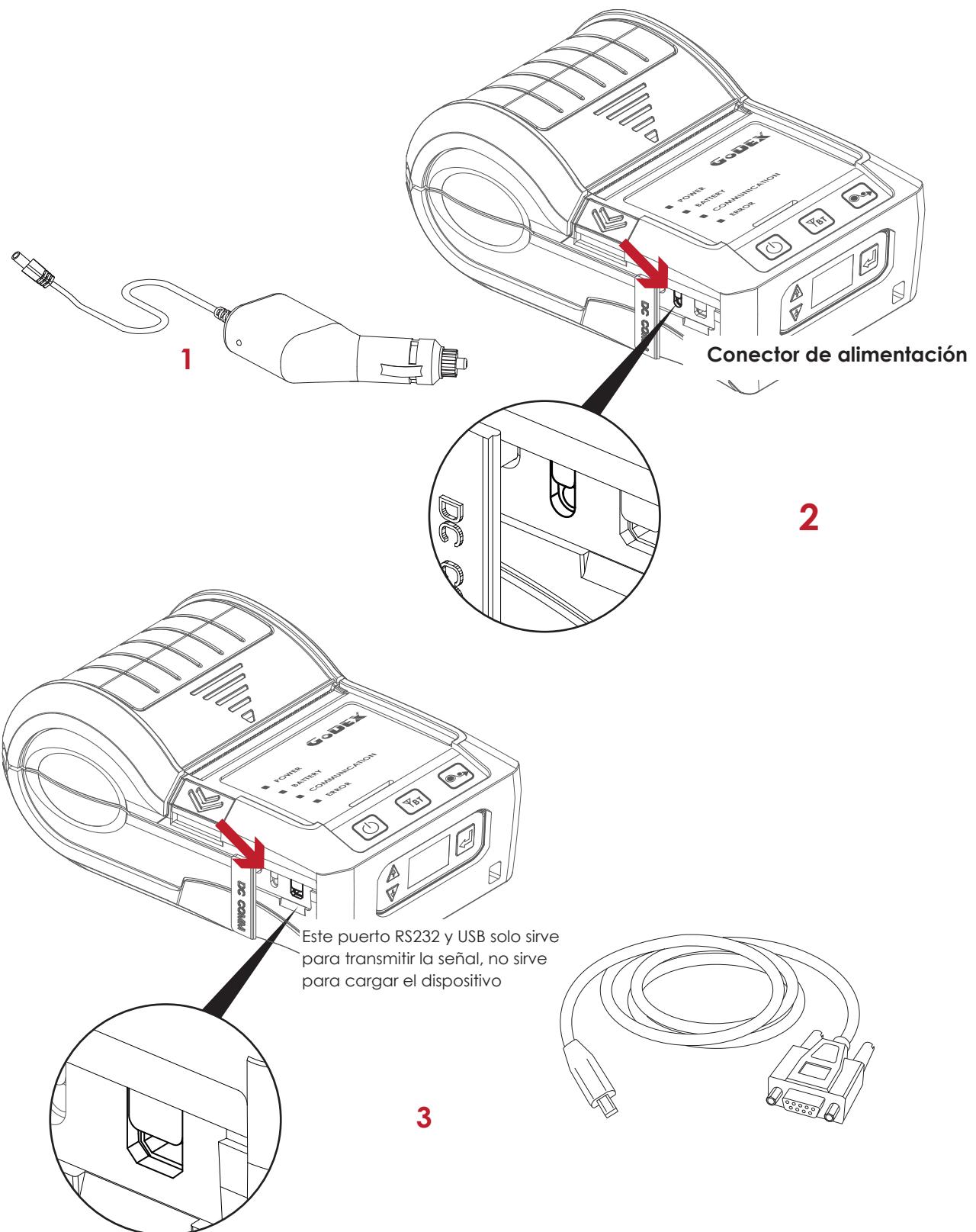
Nota

- * Si la luz roja del cargador parpadea, vuelva a introducir la batería.
- ** Si la luz roja continúa parpadeando a pesar de haber intentado reintroducir la batería varias veces (4 o 5), póngase en contacto con su proveedor.
- *** El tiempo de carga puede variar dependiendo del tipo de cargador y de la temperatura ambiente.
- **** Esta batería tiene un mecanismo de protección contra sobrecarga o sobredescarga.

4 Accesorios

4.2 Cargador para el vehículo y cable RS-232

1. Asegúrese de que la impresora está apagada.
(Conecte el cargador para el vehículo al conector para el encendedor del vehículo.)
2. Abra la tapa protectora de la interfaz externa.
3. Conecte el cable USB (cargador de la batería) al conector de alimentación.

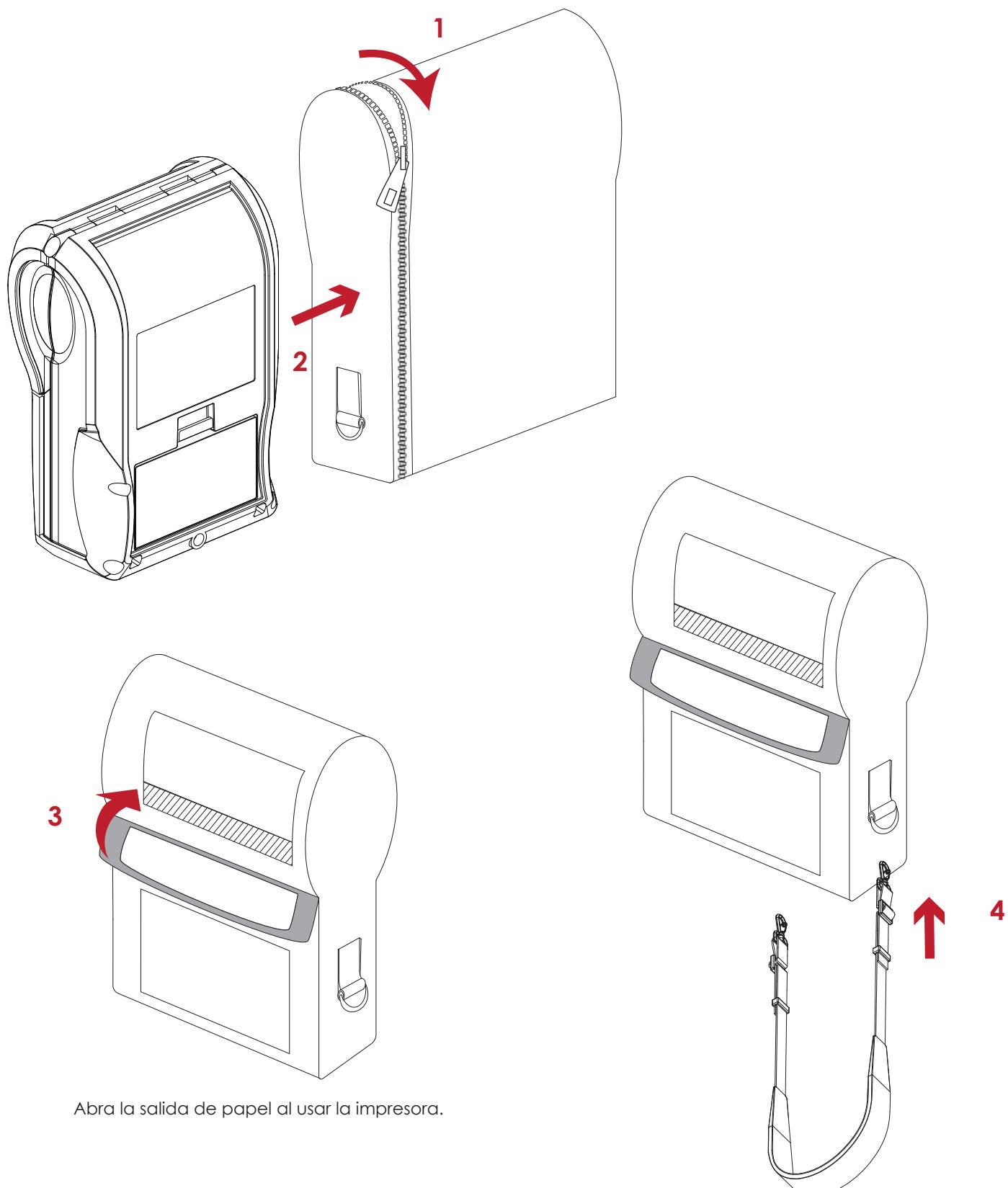


4

Accesorios

4.3 Funda protectora

Abra la cremallera para abrir la funda protectora e introducir la impresora en ella tal como se muestra en la imagen.



Enganche los clips de la funda de cuero a la correa para el hombro.

5 Mantenimiento y ajustes

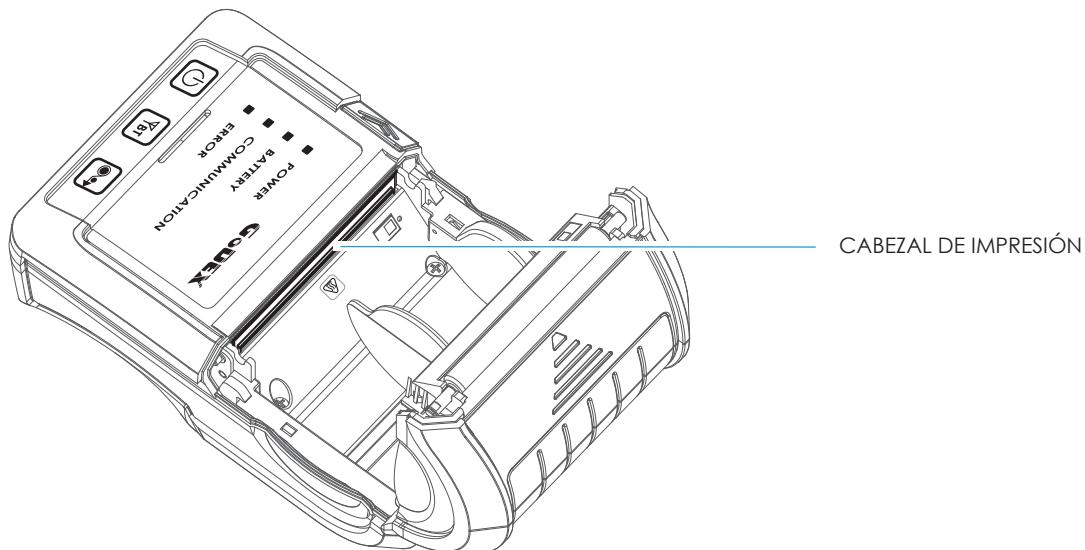
5.1 Limpieza del cabezal de impresión térmico

Si el cabezal de impresión ha acumulado suciedad o residuos de adhesivo del papel para etiquetas, la calidad de la impresión puede verse mermada. Por este motivo, durante la impresión la cubierta de la impresora debe permanecer cerrada siempre. Mantener el papel y las etiquetas limpios de suciedad y polvo asegura una buena calidad de impresión y una vida útil de la impresora más prolongada.

Procedimiento de limpieza

A continuación se explica cómo limpiar el cabezal de impresión.

1. Apague la impresora.
2. Abra la cubierta de la impresora.
3. Si el cabezal de impresión ha acumulado suciedad o residuos de adhesivo del papel para etiquetas, utilice un paño suave y sin pelusas humedecido con alcohol para eliminar la suciedad.



Nota

-
- * Limpiar el cabezal de impresión una vez a la semana. (Recomendado)
 - ** Asegúrese de que el paño suave que utilice para la limpieza no tiene adheridos fragmentos de metal o cualquier otro tipo de partícula, ya que los daños que pueda causar de lo contrario no están cubiertos por la garantía.

5 Mantenimiento y ajustes

5.2 Solución de problemas

Problema	Solución
La impresora está encendida pero el LED no se ilumina.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe que la batería está completamente cargada.
El LED se ilumina en rojo y se ha interrumpido la impresión.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe las configuraciones del software (configuraciones de los drivers) o los códigos de comando.◆ Compruebe el aviso de error en la tabla contenida en el apartado Alertas de error.◆ Compruebe que el mecanismo de impresión está correctamente cerrado.
El rollo de etiquetas pasa por la impresora pero no se realiza impresión alguna.	<ul style="list-style-type: none">◆ Asegúrese de que se ha colocado el rollo de etiquetas por la cara correcta y que se trata del material adecuado.◆ Seleccione el driver de impresora correcto.◆ Seleccione el rollo de papel correcto y el correspondiente modo de impresión.
Durante la impresión se forma un atasco de papel para etiquetas.	<ul style="list-style-type: none">◆ Elimine el atasco de papel. Si el papel para etiquetas se ha adherido al cabezal de impresión térmico, elimine el papel y límpie el cabezal con un paño suave y sin pelusas humedecido con alcohol. Véase apartado 5.1
En algunas partes de la etiqueta no se realiza impresión alguna.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe que el papel para etiquetas no se ha adherido al cabezal de impresión térmico.◆ Compruebe que el software de aplicación no contiene ningún error.◆ Compruebe que la posición de inicio se ha configurado correctamente.◆ Compruebe que el papel no presenta arrugas.◆ Compruebe si la conexión a la red eléctrica se ha realizado correctamente.
Una parte de la etiqueta no se imprime o la imagen es borrosa.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe que el cabezal de impresión no haya acumulado polvo ni cualquier otro tipo de suciedad.◆ Utilice la orden interna “~T” para comprobar si el cabezal de impresión térmico completa un proceso de impresión.◆ Compruebe la calidad del material de impresión.
La posición de la imagen impresa es errónea.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe que no hay ni papel ni suciedad tapando el sensor.◆ Compruebe que el papel para etiquetas es el adecuado. Hable con su proveedor.◆ Compruebe la configuración de la guía del papel.
Durante la impresión se salta una etiqueta.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe la configuración de la longitud de las etiquetas.◆ Compruebe que el sensor no haya acumulado polvo.◆ Ejecute la función de detección automática.
La imagen impresa está borrosa.	<ul style="list-style-type: none">◆ Compruebe la configuración del ennegrecimiento de la impresora.◆ Compruebe que el cabezal de impresión no haya acumulado polvo ni cualquier otro tipo de suciedad. <p>Véase apartado 5.1</p>

Nota

* Si así no se resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor.

APÉNDICE

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Modelo	MX20	MX30
Tecnología de impresión	Térmica directa	
Resolución	203 ppp (8 puntos/mm)	
Velocidad de impresión	100 mm/seg máx.	
Anchura de impresión	48 mm	72 mm
Longitud de impresión	1.142 mm máx	762 mm máx
Procesador	CPU RISC 32 bits	
Memoria	Flash	128MB Flash (40MB disp. para descargas)
	SDRAM	32MB
Tipo de Sensor	Sensor de fin de papel. Sensor de etiquetas	
Papel	Tipo	Papel térmico, papel anti-UV, etiquetas térmicas con separación, alineadas al centro. Separación entre etiquetas: de 2 a 4 mm, preferiblemente 3 mm
	Ancho	58 mm fijo
	Diámetro del rollo	40 mm máx.
	Grosor	0,0508 mm mín. - 0,165 mm máx.
Lenguaje	Emulación GPOS o emulaciones EZPL / GEPL / GZPL	
Software	Software de diseño	GoLabel (para EZPL únicamente)
	Driver	Win CE.NET, Pocket PC, Windows Mobile, iMAC OS, Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 / 8
	SDK	Win CE.NET, Pocket PC, Windows Mobile, iMAC OS, Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 / 8
Fuentes residentes	Fuentes Bitmap	6, 8, 10, 12, 14, 18, 24, 30, 16X26 y OCR A & B, 0°, 90°, 180°, 270° rotable
	Fuentes TTF	Fuentes TTF (Negrita, / Itálica / Subrayado). 0°, 90°, 180°, 270° rotables
Fuentes descargadas	Fuentes TTF	0°, 90°, 180°, 270° rotable
	Fuentes asiáticas	16x16, 24 x 24. Traditional Chinese (BIG-5), Simplified Chinese(GB), Japanese (JIS), Korean (KS)
Códigos de barras	1-D Códigos de barras	Code 39, Code 93, EAN 8 /13 (add on 2 & 5), UPC A/E (add on 2 & 5), I 2 of 5 & I 2 of 5 with Shipping Bearer Bars, Codabar, Code 128 (subset A, B, C), EAN 128, RPS 128, UCC 128, UCC/EAN-128 K-Mart, Random Weight, Post NET, ITF 14, China Postal Code, HIBC, MSI, Plessey, Telepen, FIM y GS1 DataBar
	2-D Códigos de barras	PDF417, Datamatrix code, Maxicode, QR code, Micro PDF417, Micro QR code y Aztec code
	Páginas de códigos	Codepage 437, 850, 851, 852, 855, 857, 860, 861, 862, 863, 865, 866, 869, 737 Windows 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1257 Unicode (UTF8, UTF16)
Gráficos	Tipos de gráficos residentes son BMP y PCX, otros formatos se pueden descargar con el software	
Interfaces	USB 2.0 (Tipo Mini B)	
	Serie RS-232 (DB-9)	
	Bluetooth 2.1 + EDR	
Panel Frontal	4 LED bicolor: indicación de encendido, batería, comunicaciones y error 3 botones para encendido, avance del papel y funciones BT	
Alimentación	Adaptador de corriente 100-240VAC, 50-60Hz, DC 9V / 2.0A	
Batería	Batería recargable de Litio-Ion, DC 7,4V, 1.150mAH	Batería recargable de Litio-Ion, DC 7,4V, 2.500mAH
Entorno	Temp. funcionamiento	32°F a 122°F (0°C a 50°C)
	Temp. almacenamiento	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C)
Humedad	Funcionamiento	10-90%, sin condensación
	Almacenamiento	10-90%, sin condensación
Sellado IP	Protección contra polvo y líquidos IP 42, IP54 con funda protectora	
Resistencia a códigos	1,5m	
Aprobaciones	CE EMC class B, CE EMR (EN55022) class B, FCC part 15B class B, FCC Part 15C class B, CCC, SRRC, NCC, CB, cUL	
Dimensiones	Fondo	129,55 mm
	Alto	51 mm
	Ancho	84 mm
Peso	325 gr. con batería	660 gr. on batería
Opciones	Cable USB	Cable USB
	Cable serie RS-232	Cable serie RS-232
	Batería recargable	Batería recargable
	Cargador de 4 baterías	Cargador de 4 baterías
	Adaptador para encendedor coche	Adaptador para encendedor coche
	Funda protectora	Funda protectora
	Bandolera	Bandolera
		WiFi, 802.11b/g/n
		Kit NFC RFID R/W (opción de fábrica)

MX20/MX30/MX30i
MANUAL DE INSTRUCCIONES

APÉNDICE

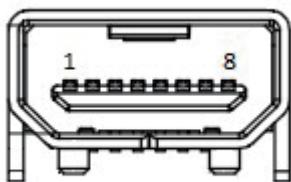
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Modelo	MX30i
Tecnología de impresión	Térmica directa
Resolución	203 ppp (8 puntos/mm)
Velocidad de impresión	100 mm/seg max.
Anchura de impresión	72 mm
Longitud de impresión	762 mm máx
Procesador	CPU RISC 32 bits
Memoria	Flash 128MB Flash (40MB disp. para descargas) SDRAM 32MB
Tipo de Sensor	Sensor de fin de papel. Sensor de etiquetas
Papel	Tipo Papel térmico, papel anti-UV, etiquetas térmicas con separación, alineadas a la izquierda. Separación entre etiquetas: de 2 a 4 mm, preferiblemente 3 mm
Papel	Ancho 38,1mm min. - 80 mm máx. Diámetro del rollo 60 mm máx. con mandril de 12,5 mm Grosor 0,0508 mm min. - 0,165 mm máx.
Lenguaje	Emulación GPOS o emulaciones EZPL / GEPL / GZPL
Software	Software de diseño GoLabel (para EZPL únicamente) Driver Win CE.NET, Pocket PC, Windows Mobile, iMAC OS, Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 / 8 SDK Win CE.NET, Pocket PC, Windows Mobile, iMAC OS, Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 / 8
Fuentes residentes	Fuentes Bitmap 6, 8, 10, 12, 14, 18, 24, 30, 16X26 y OCR A & B, 0°, 90°, 180°, 270° rotatable Fuentes TTF CG Triumvirate™ (Negrita, Itálica / Subrayado). 0°, 90°, 180°, 270° retables
Fuentes descargadas	Fuentes TTF 0°, 90°, 180°, 270° rotatable Fuentes asiáticas 16x16, 24 x 24. Traditional Chinese (BIG-5), Simplified Chinese(GB), Japanese (JIS), Korean (KS)
Códigos de barras	1-D Códigos de barras Code 39, Code 93, EAN 8 /13 (add on 2 & 5), UPC A/E (add on 2 & 5), I 2 of 5 & I 2 of 5 with Shipping Bearer Bars, Codabar, Code 128 (subset A, B, C), EAN 128, RPS 128, UCC 128, UCC/EAN-128 K-Mart, Random Weight, Post NET, ITF 14, China Postal Code, HIBC, MSI, Plessey, Telepen, FIM y GS1 DataBar 2-D Códigos de barras PDF417, Datamatrix code, Maxicode, QR code, Micro PDF417, Micro QR code y Aztec code
Páginas de códigos	Codepage 437, 850, 851, 852, 855, 857, 860, 861, 862, 863, 865, 866, 869, 737 Windows 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1257 Unicode (UTF8, UTF16)
Gráficos	Tipos de gráficos residentes son BMP y PCX, otros formatos se pueden descargar con el software
Interfaces	USB 2.0 (Tipo Mini B) Serie RS-232 (DB-9) Bluetooth 2.1 + EDR
Panel Frontal	4 LED bicolor: indicación de encendido, batería, comunicaciones y error 3 botones para encendido, avance del papel y función BT
Display LCD	Pantalla gráfica de 128 x 64 puntos with 3 botones de funciones
Reloj en tiempo real	Incluido
Alimentación	Adaptador de corriente 100-240VAC, 50-60Hz, DC 9V / 2.0A
Batería	Batería recargable de Litio-Ion, DC 7,4V, 2.500mAH
Entorno	Temp. funcionamiento 32°F a 122°F (0°C a 50°C) Temp. almacenamiento -4°F a 140°F (-20°C a 60°C)
Humedad	Funcionamiento 10-90%, sin condensación Almacenamiento 10-90%, sin condensación
	Sellado IP Protección contra polvo y líquidos IP 42, IP54 con funda protectora
	Resistencia a caídas 1,5m
	Aprobaciones CE EMC class B, CE EMR (EN55022) class B, FCC part 15B class B, FCC Part 15C class B, CCC, SRRC, NCC, CB, cUL
	Contenido unitario Clip para cinturón, Batería recargable, adaptador de corriente, 1 rollo de papel, guía de inicio rápido, CD de instalación, cable USB, cable serie RS-232
Dimensiones	Fondo 170,63 mm Alto 79 mm Ancho 114 mm
	Peso 670 gr. con batería
Opciones	Cable USB Cable serie RS-232 Batería recargable Cargador de 4 baterías Adaptador para encendedor coche Funda protectora WiFi, 802.11b/g/n Kit NFC RFID R/W (opción de fábrica)

APÉNDICE

INTERFAZ

Descripción del pinout



- Puerto USB (tipo mini-B)

N.º de clavija	1	2	3	4	5	6	7	8
Función	GND	VBUS	D-	D+	TXD	CTS	RXD	RTS